

ITALIANO



Per montaggio su barra DIN



PE - DEIONN050 02/11

SMALTIMENTO DI VECCHI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI (direttiva europea 2002/96/CE)

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio: - punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire - punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...). AssicurandoVi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto. **Attenzione:** in alcuni paesi dell'Unione il prodotto non ricade nel campo di applicazione della legge nazionale di recepimento della direttiva europea 2002/96/CE, e quindi non è in essi vigente alcun obbligo di raccolta differenziata a "fine vita".

L'apparecchio contiene una batteria non rimovibile e non deve essere smaltito come rifiuto urbano, essendo soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2006/66 e delle leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.

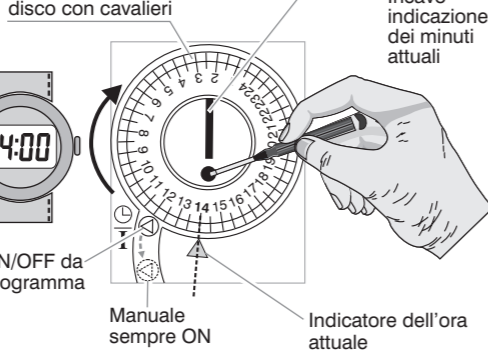
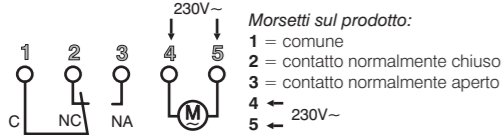
INSTALLAZIONE

Importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.

su barra DIN DIN EN 50 022 nei piccoli quadri di distribuzione - DIN EN 57 603 o DIN EN 57 659 utilizzando clips a scatto **retroquadro** con KIT a richiesta

COLLEGAMENTI ELETTRICI (disattivare la tensione di rete 230V~)

Esempio in figura mod. giornaliero



REGOLAZIONE DELL'ORA

- aprire il coperchio trasparente
- ruotare il disco **in senso orario** finché l'indicatore (triangolo) di riferimento si trovi in corrispondenza dell'ora attuale
- Porre l'incavo sul disco in corrispondenza dei minuti attuali
- N.B.:** ruotare il disco usando un piccolo utensile inserendolo nell'apposito foro predisposto e ruotare in senso orario.
- Non agire direttamente sul disco**

PROGRAMMAZIONE

Giornaliero: cavalieri blu per la notte - cavalieri gialli per il giorno
Settimanale: cavalieri verdi

- I 48 cavalieri hanno due posizioni di scatto possibili:
- **posizione 1:** inserimento - premere il cavaliere a scatto fino all'arresto
 - **posizione 2:** disinserimento - estrarre il cavaliere fino all'arresto sul disco di tenuta.

INTERVALLO MINIMO ON-OFF DI PROGRAMMAZIONE

Giornaliero: 30 minuti
Settimanale: 3,5 ore

PROTEZIONE DELL'INTERRUTTORE ORARIO

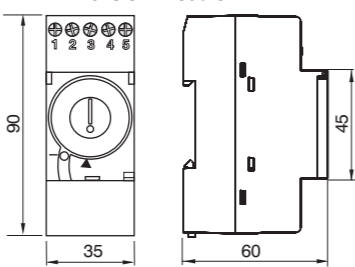
- Il coperchio trasparente può essere piombato utilizzando l'apposito foro.

RISERVA DI CARICA (solo modelli predisposti)

N.B.: l'interruttore orario inizierà ad operare circa 5 minuti dopo il collegamento alla rete. Dopo circa 60 ore dal collegamento alla rete, l'interruttore orario raggiungerà il livello completo di riserva di carica pari a 150 ore.

Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso

Dimensioni modulo 2 DIN



ENGLISH



DIN mounting



PE - DEIONN050 02/11

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (EU directive 2002/96/EC)

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example: - sales points, in case you buy a new and similar produc. - local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your house hold waste disposal service or the shop where you purchased the product. **Attention:** in some countries of the European Union, the product is not included in the field of application of the National Law that applies the European Directive 2002/96/EC and therefore these countries have no obligation to carry out a separate collection at the "end of life" of the product.

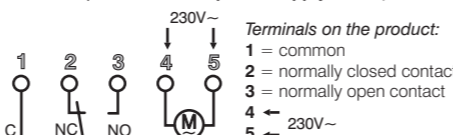
The equipment contains a non-removable battery and it must not be disposed of as urban waste but recycled in order to protect the environment. Failure to comply with the requirements of EU Directive 2006/66, and the national legislations for implementation of this Directive, for the disposal of products at the end of their service life, is punishable by law.

INSTALLATION

Important: installation and electrical connection of the switch must be carried out by skilled people and in compliance with statutory regulations. The manufacturer declines any liability regarding the use of products subject to special environmental and/or installation standards.

on DIN rail DIN EN 50 022 in small distribution boards - DIN EN 57 603 or DIN EN 57 659 using clips **panel mount** with kit on request

WIRING (disconnect the power supply 230V~)



SETTING THE TIME

- open the transparent cover
- turn the dial **clockwise** till the arrow indicates the actual time
- set the groove in the rotating dial on the actual minutes
- N.B.:** Turn the dial using a screwdriver or pencil and rotate clockwise. **Do not act directly on the dial.**

TIME SETTING

Daily: blue tappets for the night - yellow tappets for the day
Weekly: green tappets

- the 48 tappets have 2 possible positions:
- **position 1:** insert - push the tappet till stops
 - **position 2:** remove - pull the tappet out

MINIMUM ON/OFF SETTING

Daily: 30 minutes
Weekly: 3,5 hours

TO SECURE THE DEVICE

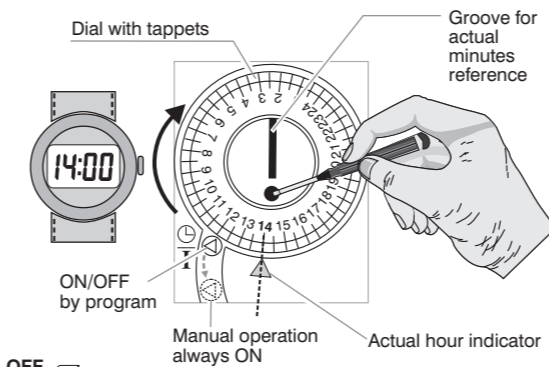
- the transparent cover can be sealed sliding a sealing wire through the pre-set holes.

RESERVE (only predisposed models)

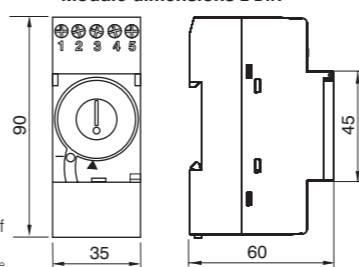
N.B.: the time switch will start operating approx. 5 minutes after connecting the mains. After approx. 60 hours of working the time switch reaches its complete charge reserve of 150 hours.

The manufacturer reserves the right to make any technical or manufacturing modifications it retains necessary without advanced notice.

Example in figure daily model



Module dimensions 2 DIN



FRANÇAIS



Pour installation sur rail DIN



PE - DEIONN050 02/11

TRAITEMENT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE (directive EU 2002/96/CE)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques: - dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent. - dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc...). En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. **Attention:** dans certains pays de l'Union, tous les produits ne relèvent pas du champ d'application de la loi nationale de recyclage relative à la directive européenne 2002/96/CE et ne font pas partie des produits à récupérer en fin de vie.

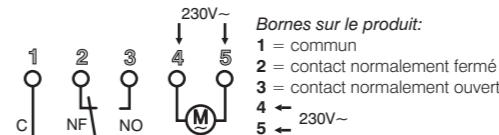
L'appareil contient une batterie non amovible et ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager, mais doit être éliminé par tri sélectif pour éviter toute pollution de l'environnement. Conformément à la Directive 2006/66 et aux lois nationales de transposition de cette dernière pour l'élimination du produit en fin de vie utile, l'infraction de ce qui précède est sanctionnée par la loi.

INSTALLATION

Important: l'installation et les connexions électriques de l'interrupteur horaire doivent être effectuées par du personnel qualifié dans le respect des normes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des conditions non conformes aux normes.

sur rail DIN DIN EN 50 022 dans des petits coffrets - DIN EN 57 603 ou DIN EN 57 659 avec des clips **Sur tableau** avec accessoire à commander

CABLAGE (désactiver la tension de réseau 230V~)



RÉGULATION DE L'HORLOGE

- Ouvrir le capot transparent
- tourner le cadran **dans le sens des aiguilles** d'une montre jusqu'à ce que la flèche indique l'heure actuelle
- placer la fente sur le cadran en correspondance avec les minutes actuelles
- N.B. :** faire tourner le cadran avec un tournevis ou un crayon et tourner toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. **Ne pas agir directement sur le cadran.**

PROGRAMMATION

Journalier: cavaliers bleus pour la nuit - cavaliers jaunes pour le jour
Hebdomadaire: cavaliers verts

- Les 48 cavaliers ont 2 positions possibles:
- **position 1:** insérer - pousser le cavalier jusqu'à ce qu'il s'arrête
 - **position 2:** désinsérer - tirer le cavalier

TEMPS MINIMUM D'INTERVENTION

Journalier: 30 minutes
Hebdomadaire: 3,5 heures

POUR SÉCURISER LE DISPOSITIF

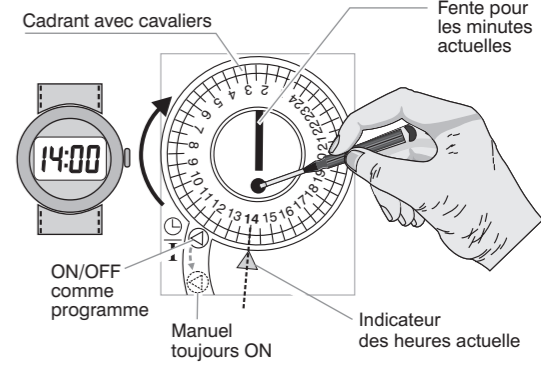
- Le capot transparent peut être scellé avec un fil au travers des trous.

RÉSERVE DE MARCHÉ (seulement modèles prédisposés)

N.B.: le dispositif commencera à opérer approx. 5 minutes après avoir connecté l'alimentation. Après approx. 60 heures d'opération, l'interrupteur horaire arrive à charger complètement sa réserve de 150 h.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans obligation de préavis, les modifications qu'il jugera nécessaires à la construction

Exemple figure modèle journalier



Dimensions du module 2 DIN

